BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 16 oktober 1974

houdende machtiging tot toekenning van aanvullende steun door het Koninkrijk België aan de ondernemingen van de kolenmijnindustrie voor het jaar 1972 en tot toekenning van steun door het Koninkrijk België aan de ondernemingen van de kolenmijnindustrie voor het jaar 1973

(Slechts de teksten in de Franse en de Nederlandse taal zijn authentiek)

(74/614/EGKS)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, in het bijzonder op de artikelen 2, 3, 4 en 5,

Gelet op Beschikking nr. 3/71/EGKS van 22 december 1970 betreffende een communautaire regeling voor de steunmaatregelen van de Lid-Staten ten behoeve van de kolenmijnindustrie [1],

Gelet op Beschikking nr. 73/287/EGKS van 25 juli 1973 betreffende cokeskolen en cokes [2], en in het bijzonder op artikel 9, lid 1,

Na raadpleging van de Raad van Ministers,

Overwegende dat de Commissie van de Europese Gemeenschappen op 14 november 1973 Beschikking nr. 73/395/EGKS heeft gegeven [3]; dat bij deze beschikking voor de door de Belgische Regering voor 1972 ten gunste van de kolenmijnindustrie voorgenomen aanvullende steunmaatregelen in zoverre machtiging wordt verleend, als deze in het „Aanvullend rapport over de financiële maatregelen van de Lid-Staten ten gunste van de kolenmijnindustrie 1972" [4] door de Commissie zijn vastgesteld en onderzocht;

Overwegende dat, zoals in dit rapport [5] werd vermeld, de Belgische Regering had verzocht om in het kader van artikel 9 van Beschikking nr. 3/71/EGKS een bedrag van 4 808,5 miljoen Bfr. te mogen toekennen als steun ter dekking van exploitatieverliezen;

Overwegende dat de Belgische Regering bij schrijven van 11 juli 1973 heeft verzocht de steun ter dekking van exploitatieverliezen met 428,7 miljoen Bfr. — d.i. met ongeveer 9 % — te mogen verhogen tot een bedrag van 5 237,2 miljoen Bfr.; dat het totale bedrag als volgt over de bekkens is verdeeld:

(In miljoen Bfr.)

	Kempens bekken	Zuidelijke bekkens	Totaal
Oorspronkelijke bedragen	1 731,5	3 077,0	4 808,5
Aanvullende bedragen	401,5	27,2	428,7
Totaal	2 133,0	3 104,2	5 237,2
Verhoging	+ 23,2 %	+ 0,9 %	+ 8,9 %

Overwegende dat de Belgische Regering de Commissie voorts heeft medegedeeld dat de steun voor pompkosten ter verwijdering van grondwater, oorspronkelijk 50 miljoen Bfr., met 17,6 miljoen Bfr. werd verminderd tot 32,4 miljoen Bfr., terwijl de steun voor beroepsopleiding, oorspronkelijk 12,9 miljoen Bfr. met 8,1 miljoen Bfr. werd verminderd tot 4,8 miljoen Bfr.;

Overwegende dat de nettoverhoging van de totale steun aan de Belgische kolenmijnindustrie voor het jaar 1972 dus 403 miljoen Bfr. bedraagt;

Overwegende dat de verhoging van de Belgische steun bijna uitsluitend het Kempense bekken ten goede komt; dat voor de zuidelijke bekkens de verhoging slechts 0,9 % bedraagt;

Overwegende dat voor het Kempense bekken een verhoging van de steun met 23 % achteraf noodzakelijk bleek, omdat de oorspronkelijk geraamde bedragen slechts voldoende zouden zijn geweest om 55 % van de exploitatieverliezen te dekken; dat door de verhoging van de steun, de exploitatieverliezen nu voor 66 % worden gedekt, zodat de enige bij de produktie in het Kempense bekken betrokken onderneming (Kempense Steenkolenmijnen) in staat is haar lopende financiële verplichtingen na te komen;

---

[1] PB nr. L 3 van 5. 1. 1971, blz. 7 e.v.
[2] PB nr. L 259 van 15. 9. 1973, blz. 41.
[3] PB nr. L 346 van 17. 12. 1973, blz. 11 e.v.
[4] Doc. SEC (73) 2272 def. blz. 13 e.v.
[5] Doc. SEC (73) 2272 def. blz. 16.

Overwegende dat, terwijl voor het Kempense bekken oorspronkelijk in totaal 323 Bfr./t (= 6,46 R.E. rechtstreekse steun was voorzien (1), deze steun thans 369 Bfr./t (= 7,38 R.E.) bedraagt;

Overwegende dat deze verhoging met ongeveer 1 R.E./t geen principieel nieuwe beoordelingsaspecten vereist in vergelijking met die welke in het document SEC (73) 2272 def. zijn vervat; dat de regionale en sociale problemen in dit bekken onveranderd zijn gebleven; dat de steun het verschil tussen kosten en opbrengsten slechts gedeeltelijk dekt;

Overwegende dat uit deze uiteenzettingen blijkt dat de door de Belgische Regering voor het jaar 1972 aangevraagde verhoging van de steun ter compensatie van exploitatieverliezen niet in strijd is met de bepalingen van artikel 9 van Beschikking nr. 3/71/EGKS.

Overwegende dat de door de Belgische Regering voor 1972 voorgenomen aanvullende verhoging van de steun niet van dien aard is dat de goede werking van de gemeenschappelijke markt daardoor nadelig wordt beïnvloed, ofschoon het overeenkomstig de artikelen 6 tot en met 9 van Beschikking nr. 3/71 EGKS te berekenen totaalbedrag van de steun thans reeds 533 Bfr./t (= 10,68 R.E.) produktie oplevert en derhalve het hoogst is in vergelijking met de andere kolenproducenten in de Gemeenschap;

Overwegende dat zulks is vastgesteld op grond van het volgende onderzoekresultaat;

Het prijsniveau voor Belgische huisbrandkolen wordt in wezen bepaald door de prijzen van Russische antraciet en, voor cokeskolen, door de equivalente US-prijzen. De lichte stookolie speelt bij de prijsvorming voor huisbrandkolen geen noemenswaardige rol. De Russische antraciet is voor de gebieden Noord-Frankrijk, België en Nederland een prijsbepalende marktfactor. De hoeveelheden die jaarlijks in deze gebieden worden afgezet, resulteren uit het door de betreffende regeringen gevolgde beleid inzake kolenimport.

De hiermede verband houdende problemen zijn dus een deelaspect van het algemene energie- en kolenbeleid, en kunnen slechts binnen dat kader worden behandeld. Zolang de Belgische Regering de invoer van goedkope Russische antraciet en van Australische en Amerikaanse cokeskolen aan voordelige prijzen toelaat, worden de Belgische producenten tot prijsaanpassingen gedwongen, met alle gevolgen vandien, zowel voor de prijzen als voor de steunmaatregelen. Aanbiedingen vanwege de Belgische producenten tegen lagere prijzen dan de importprijzen werden door de Commissie niet vastgesteld;

(1) Doc. SEC (73) 2272, def. blz. 24.

Overwegende dat de Commissie van oordeel is dat de door de Belgische Regering voor 1972 voorgenomen verhoging van de steun tot dekking van exploitatieverliezen als verenigbaar met de goede werking van de gemeenschappelijke markt kan worden beschouwd;

Overwegende dat de Belgische Regering bovendien overeenkomstig artikel 2 van Beschikking nr. 3/71/EGKS, de Commissie in kennis heeft gesteld van de financiële steunmaatregelen welke zij voornemens is in de loop van het jaar 1973 direct of indirect te nemen ten behoeve van de kolenmijnindustrie; dat de hieronder beschreven steunmaatregelen van een machtiging als bedoeld in voornoemde beschikking afhankelijk zijn;

Overwegende dat de Belgische Regering het voornemen heeft in 1973 een investeringssteun ten bedrage van Bfr. 218 100 000 te verlenen; dat dit bedrag de ondernemingen die in 1973 niet zullen worden gesloten, in staat moet stellen de noodzakelijke investeringen te doen;

Overwegende dat de Belgische Regering voorts voornemens is de onderneming Espérance et Bonne Fortune een subsidie ten bedrage van 50 miljoen Bfr. uit te keren; dat voor deze onderneming als gevolg van de sluiting van schacht 2 van de mijnmaatschappij Gosson-Kessales in Montegnée en van de sluiting van de schacht „Bure-aux-Femmes" van de mijn Patience et Beaujonc extrakosten ontstaan voor de verwijdering van binnendringend grondwater uit het gebied van de gesloten mijnen;

Overwegende dat de Belgische Regering bovendien betalingen in het vooruitzicht stelt tot een bedrag van Bfr. 7 600 000 om de ondernemingen van de kolenmijnindustrie gedeeltelijk de kosten te vergoeden, die zij maken voor de beroepsopleiding van de mijnwerkers; dat met deze steun ongeveer 19 % van de desbetreffende kosten van de Belgische kolenmijnindustrie voor 1973 zullen worden gedekt;

Overwegende dat de Belgische Regering ten slotte betalingen in het vooruitzicht stelt tot een bedrag van Bfr. 5 158 700 000 ten einde naar het oordeel van de Belgische Regering te verzekeren dat de sluitingsprogramma's op verantwoorde wijze verlopen; dat dit bedrag dient ter dekking van exploitatieverliezen welke in een voor alle gesubsidieerde mijnen uniform lastenboek zijn omschreven;

Overwegende dat de hierboven beschreven financiële steunmaatregelen kunnen worden beschouwd als beantwoordend aan de criteria welke worden gesteld in de artikelen 6, 7 en 9, van Beschikking nr. 3/71/EGKS betreffende de toelaatbaarheid van zulke steunmaatregelen van overheidswege;

Overwegende dat de steun ter financiering van investeringsprojecten in de begunstigde ondernemingen voldoet aan de eisen van artikel 7, lid 2, van Beschikking nr. 3/71/EGKS; dat namelijk deze steun bestemd is voor de gedeeltelijke financiering van de uitgaven welke o. a. verband houden met concentratie, mechanisatie en automatisering van de winning, en met een hogere veredeling en betere bereiding van de kolen alsmede met verbetering van arbeidsveiligheid en arbeidshygiëne; dat bovendien uit de aan de Commissie voorgelegde gegevens blijkt dat de begunstigde ondernemingen voor deze investeringsprojecten geen leningen tegen verlaagde rentevoet in het kader van artikel 54 van het E.G.K.S.-Verdrag zullen ontvangen.

Overwegende dat de vergoeding van pompkosten ter verwijdering van grondwater uit de mijnvelden van gesloten mijninstallaties een maatregel vormt welke voldoet aan de eisen van artikel 6, lid 1, tweede alinea, van Beschikking nr. 3/71/EGKS; dat de maatregelen tegen het grondwater in oorzakelijk verband staan met de sluiting van de mijnen Gosson-Kessales en Bure-aux-Femmes; dat de steun niet meer bedraagt dan de daadwerkelijke pompkosten van extra grondwaterverwijdering;

Overwegende dat de met het oog op de beroepsopleiding van de mijnwerkers aan de ondernemingen van de kolenmijnindustrie verleende steun kan worden beschouwd als beantwoordend aan de criteria die worden gesteld in artikel 7, lid 3, van Beschikking nr. 3/71/EGKS; dat deze steunmaatregelen namelijk de financiering vergemakkelijken van de uitgaven in verband met de beroepsopleiding van de mijnwerkers;

Overwegende dat de overige door de Belgische Regering voor 1973 in het vooruitzicht gestelde subsidies ten bedrage van 5 158 700 000 Bfr. kunnen worden geacht aan de eisen van artikel 9 van Beschikking nr. 3/71/EGKS te voldoen; dat de financiële situatie van de Belgische kolenmijnen in 1972 enigszins is verslechterd ten opzichte van 1971; dat de opbrengsten van de produktie in 1972 63,7 % van de volledige kosten van de mijninstallaties dekken; dat voor 1973 een verdere verslechtering van de deficitaire relatie tussen opbrengsten en kosten valt te verwachten;

Overwegende dat de Belgische Regering voor 1973 besloten heeft over te gaan tot de sluiting van vier schachten in het zuidelijke bekken, zodat eind 1973 nog slechts uit twaalf mijninstallaties wordt gedolven; dat door deze sluitingen ongeveer 4 000 werknemers worden getroffen; dat, vergeleken bij de vorige jaren, toen een jaarlijkse vermindering van het personeel met 2 000 à 3 000 man kon worden bereikt, de voor 1973 in het zuidelijke bekken voorgenomen sluitingen een versnelling betekenen die, rekening houdend met de zeer hoge door deze bekkens opgeslorpte steunbedragen, doelmatig en nodig lijkt;

Overwegende dat de Belgische Regering erop gewezen heeft dat in het Kempens bekken nog slechts vijf grote bedrijfseenheden worden geëxploiteerd; dat deze bedrijven niet geleidelijk kunnen worden gesloten, waardoor het ontslaan van de mijnwerkers met grote aantallen tegelijk geschiedt; dat in 1973 de produktie met circa 1,0 miljoen ton verminderde waardoor circa 2 000 ondergrondse arbeiders moesten worden ontslagen; dat uit een mededeling van de Belgische Regering blijkt dat de voorwaarden voor ontslag op nog groter schaal nog niet aanwezig zijn; dat regionale en sociale moeilijkheden in elk geval dienen te worden vermeden;

Overwegende dat, rekening houdend met deze sociale situatie in de Belgische gebieden waar zich de kolenbekkens bevinden, de voor 1973 ter dekking van exploitatieverliezen voorgenomen steun zuiver formeel kan worden beschouwd als verenigbaar met het bepaalde in artikel 9, lid 1, sub 1, van Beschikking nr. 3/71/EGKS;

Overwegende voorts dat de steun ter dekking van de verliezen der mijnbedrijven niet meer bedraagt dan de geraamde exploitatieverliezen zelf; dat hij zodoende in overeenstemming is met het bepaalde in artikel 9, lid 2, van Beschikking nr. 3/71/EGKS;

Overwegende dat de door de Belgische Regering voor het jaar 1973 geplande steunmaatregelen niet de goede werking van de gemeenschappelijke markt in gevaar kunnen brengen, hoewel het volgens de artikelen 6, 7 en 9, van Beschikking nr. 3/71/EGKS te berekenen totaalbedrag 615 Bfr./t (12,54 R.E./t) per gewonnen ton steenkool bedraagt en derhalve vergeleken met de andere kolenproducerende landen van de Gemeenschap het hoogst ligt;

Overwegende dat deze vaststelling is gebaseerd op de volgende onderzoekresultaten:

— de samenhang van de voor de afzonderlijke kolenbekkens, resp. ondernemingen voor 1973 opgestelde kwantitatieve prognoses in het kader van de gehele voorziening van de Gemeenschap met cokes en kolen kan worden beschouwd als beantwoordend aan het bepaalde in artikel 3, lid 1, sub (1), van Beschikking nr. 3/71/EGKS,

— er zijn geen aanwijzingen dat in 1973 het handelsverkeer met steenkolen tussen België en de overige Lid-Staten wordt belemmerd,

— bij de prijsbepaling voor Belgische steenkolen werden in 1972 geen prijsaanpassingen bij lagere offertes voor steenkool uit andere Lid-Staten toegepast, en voor 1973 zijn, naar het zich laat aanzien, geen prijsaanpassingen bij lagere offertes voor steenkool uit andere Lid-Staten te verwachten,

— de industriële afnemers van ketelkolen krijgen geen indirecte steun door op kunstmatige wijze laag gehouden prijzen voor Belgische kolen,

— de sluiting van minder produktieve installaties leidt tot rationalisering en concentratie van de winning op de installaties met de hoogste produktiviteit;

Overwegende dat, rekening houdend met deze vaststellingen, kan worden aangenomen dat de door de Belgische Regering voor het jaar 1973 overwogen steunmaatregelen de goede werking van de gemeenschappelijke markt niet in gevaar zullen brengen;

Overwegende dat deze beoordeling niet wordt gewijzigd, indien rekening wordt gehouden met de krachtens Beschikking nr. 72/287/EGKS aan de kolenmijnen uitgekeerde steun;

Overwegende dat de Commissie overeenkomstig artikel 11, lid 1, van Beschikking nr. 3/71/EGKS tot taak heeft zich ervan te vergewissen dat de steun waarvoor zij machtiging verleent, wordt gebruikt voor de in de artikelen 6 t/m 9 van voornoemde beschikking vermelde doeleinden; dat het te dien einde noodzakelijk is dat de Commissie in het bijzonder in kennis wordt gesteld van het bedrag en de verdeling van de uitkeringen,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Aan de Regering van het Koninkrijk België wordt machtiging verleend om voor het kalenderjaar 1972 een aanvullende steun voor een totaalbedrag van 428 700 000 Bfr. en voor het kalenderjaar 1973 steun voor een totaalbedrag van 5 434 400 000 Bfr. toe te kennen aan de Belgische kolenmijnindustrie.

Het voor het kalenderjaar 1972 voorgenomen bedrag van 428 700 000 Bfr. is ter dekking van exploitatieverliezen bestemd.

Van het voor het kalenderjaar 1973 voorgenomen bedrag van 5 434 400 000 Bfr. zijn 218 100 000 Bfr. bestemd voor de financiering van investeringsprojekten, 7 600 000 Bfr. voor de beroepsopleiding van de mijnwerkers en 50 000 000 Bfr. voor maatregelen tegen binnendringend grondwater bij de mijn **Espérance-Bonne Fortune.**

Artikel 2

De Regering van het Koninkrijk België dient de Commissie uiterlijk op 30 november 1974 alle bijzonderheden te verstrekken over de op grond van deze beschikking toegekende steun, met name over het bedrag en de verdeling der uitkeringen.

Artikel 3

Deze beschikking is gericht tot het Koninkrijk België.

Gedaan te Brussel, 16 oktober 1974.

Voor de Commissie

De Voorzitter

François-Xavier ORTOLI